

Vol. 5, N° 3

# Life in **Pierrefonds Roxboro**

Municipal magazine

August 2010



Pierrefonds  
Roxboro

**Montréal** 



# Life in Pierrefonds Roxboro

**LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO**  
Municipal magazine

**PUBLICATION**  
Ville de Montréal  
Communications Division  
Pierrefonds-Roxboro

**BOROUGH HALL**  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

**BUSINESS HOURS**  
Monday to Thursday, 8 a.m. to 5 p.m. and  
Friday, 8 a.m. to 12 p.m.  
Fridays, all departments close at noon.  
They also close for lunch between 12 and  
1 p.m. Monday through Thursday except  
for the Citizen Services Office, which  
remains open during lunch hour.

**TELEPHONE**  
A phone number easy  
to remember:



For recreational and cultural activities,  
please continue to dial the numbers publi-  
shed in the following pages.

**FAX**  
514 624-1300

**E-MAIL AND WEBSITE**  
pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Life in Pierrefonds-Roxboro is published  
four times a year.

**PRINTING**  
Imprimeries Transcontinental

**GRAPHIC DESIGN**  
Phaneuf design graphique

**REGISTERED WITH**  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

**CIRCULATION**  
24,600 copies

The Publi-sac bag is biodegradable\*  
\* Source Publi-sac Ouest de Montréal  
[www.publisac.ca](http://www.publisac.ca)

## **PUBLIC MEETINGS COUNCIL ROOM**

Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

### **SEPTEMBER**

7 at 7 p.m. (On Tuesday exceptionally)  
Borough Council meeting

### **OCTOBER**

2 at 7 p.m.  
Borough Council meeting

To ensure that the question period during Borough Council  
meetings proceeds smoothly, residents who wish to address  
council members are asked to register with the  
Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council room as of  
6:45 p.m. to record your name and address, status (owner,  
tenant or occupant) and the nature of your question.  
During the question period, you will be asked to address  
your question to the members of council.

Date for Urban Planning Advisory Committee meetings will be  
announced on the borough's electronic billboards and website.

## **CITY COUNCIL MEETINGS AT MONTRÉAL CITY HALL**

275, rue Notre-Dame Est  
Mondays September 20 and October 25, at 7 p.m.

## **IMPORTANT NOTICE**

**Municipal buildings will be closed on Monday,  
September 6 for Labour Day and Monday,  
October 11, for Thanksgiving Day**

## MESSAGE FROM MONTRÉAL MAYOR



**Gérald Tremblay**  
Montréal Mayor

We are committed to our fellow resident's quality of life. Such quality comes in many forms and receives a big boost from nature in Pierrefonds-Roxboro, with its three outstanding nature parks and a recently declared protected area along Rivière à l'Orme.

I hope you get the most out of our green treasures this summer, while benefiting from the facilities and activities provided by your borough! With two libraries, top quality athletic amenities and a host of recreational activities for young people, families and seniors, Pierrefonds-Roxboro will help you stay in great shape this season!

Your borough's elected officials and employees strive year-round to offer excellent local services. Keep this municipal magazine handy and please call 311 for any questions. We will be delighted to answer them.

I hope you will take advantage of these services!

## MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR



**Monique Worth**  
Borough Mayor  
Montréal's Executive  
Committee Member  
Responsible for sports  
and recreation

rich in biological diversity around the only river still in its natural state on the island of Montréal.

The implementation of the protection of the natural habitats of *Rivière à l'Orme* is a collective success. With funding of \$2.6 millions from Québec Government, Ducks Unlimited Canada, a private organization whose mission is to conserve wetlands and natural habitats, the ecological corridor in the West Island will link the Cap-Saint-Jacques Nature Park to Angell Woods in Beaconsfield. The purchase by Ducks Unlimited Canada of 60 hectares of land in the Pierrefonds-Roxboro borough will establish an ecological strategic link between several sites dedicated for conservation purposes. This new land will be yielded to the Ville de Montréal to ensure its development according to environmental criteria.

This conservation project combining a real estate development illustrates the importance of protecting environment, not as an obstacle to economic growth, but as an added value for development. This project is an example of sustainable development, and I am delighted it takes place here in the Pierrefonds-Roxboro borough.

The ecoterritory is a natural treasure. The beauty of its landscape reveals a wide biodiversity which contains essential elements of a great quality of life in our borough.

On behalf of the members of Council, I am pleased that the citizens of Pierrefonds-Roxboro borough will benefit from the protection of several hectares of natural habitats. It is a legacy for future generations and it is here, in Pierrefonds-Roxboro.

## PROTECTION OF A LARGE PARK WITH A RICH BIODIVERSITY IN PIERREFONDS-ROXBORO

Since 2004, Ville de Montréal has provided protection to several hundred hectares of the 10 ecoterritories of Montréal. It is through these actions over the years that the citizens of Pierrefonds-Roxboro borough will benefit from a huge park

## MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR - CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT



Catherine Clément-Talbot

### A TRIBUTE TO ARTS

Extract from my speech pronounced at the Cultural Centre in Pierrefonds on May 26, 2010 :

For the last 25 years, Pierrefonds has held a yearly Art Contest. So this event now has its own status. The spectators, the ones who have followed this contest on a regular basis, have seen more than one thousand paintings.

Anyone interested in participating can do so. There can be certain imposed criteria, such as themes of painting, you just have to inquire before subscribing.

Every year, our borough offers opened painting workshops. The only restriction is that you have to be a non professional/-amateur adult. When you are an artist and enjoy this hobby, you can immortalize a landscape that pleases you, a still life or even a portrait.

I am always charmed by the view of an artist with his straw hat, his brushes, his easel and his stool, who takes the time to create a scene that he enjoys. It is unique and instantly brings you in another world. Art catches your eye, it makes you dream. Imagine yourself admiring a winter scene by a beautiful summer day. Refreshing isn't it?

Whether you are an artist or if you enjoy art, here is my message:

- Keep some art in your home;
- Be an artist, take the risk and paint;
- Buy an art piece or admire some today.

Extended thanks to our services, our volunteers, our Borough Council members, our artists and our judges who have made this event possible every year, for 25 years.

Also, our special thanks to Mr. Stephane Deraîche, an artist of the Canadian Mouth and Foot Association. He was with us on May 26, 2010 and painted a winter scene on stage. The Borough bought two of his paintings.

Hoping to meet you next year at our Art Contest!

Catherine Clément-Talbot  
Pierrefonds-Roxboro Borough Councillor



On the left, Mrs. **Muriel Smithbaran**, winner of two prizes at the 2010 Art Contest's awards ceremony. Her artwork was honoured in the category "Création aquarelle" and was Identified as the "Coup de cœur du jury".

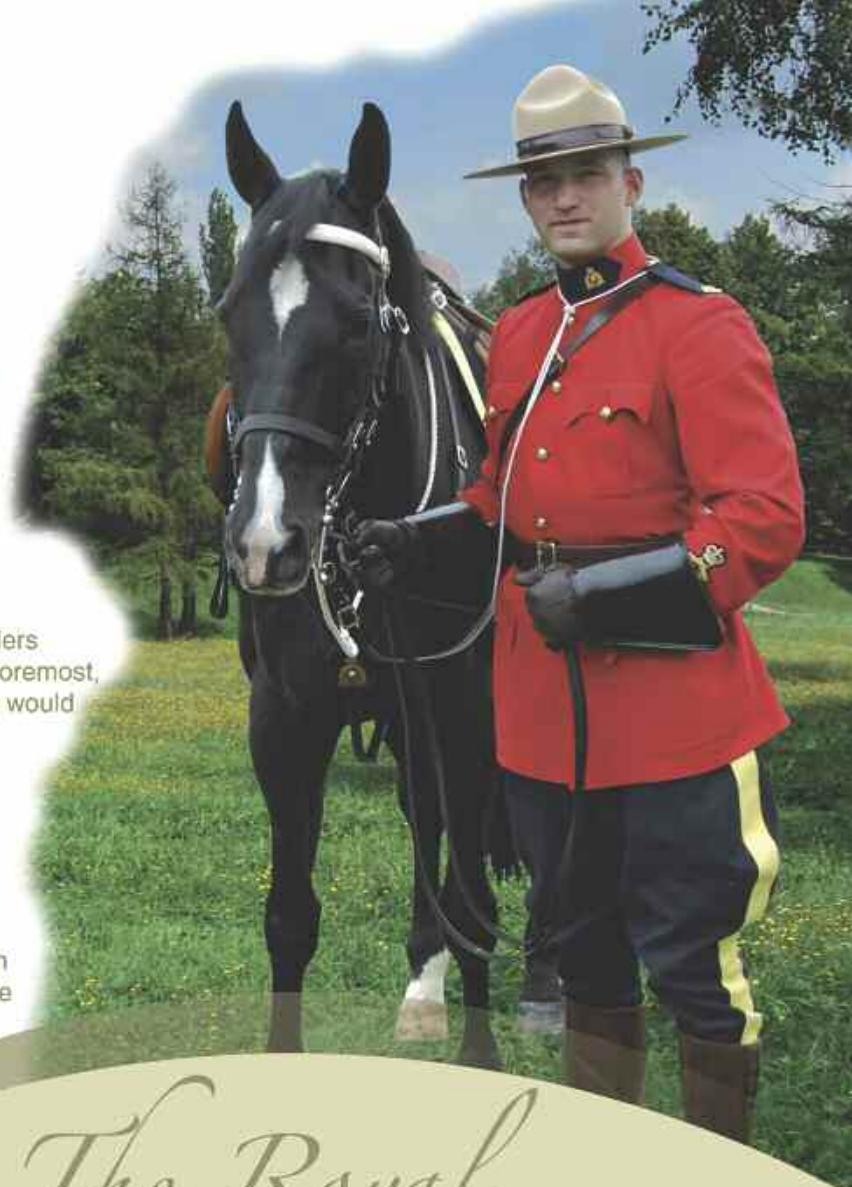




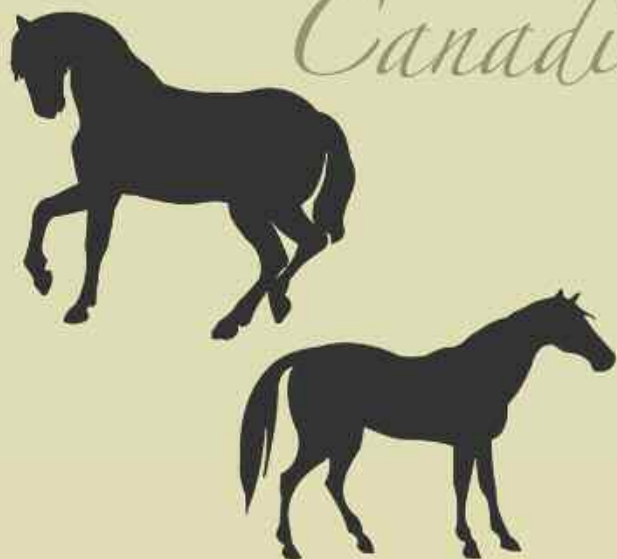
For more than 100 years,  
the Royal Canadian Mounted  
Police Musical Ride has  
thrilled millions around the  
world.

The 36 majestic black horses and their scarlet-coated riders  
will use a Big Top as their barn. The riders are, first and foremost,  
police officers who volunteered for this tour of duty. They would  
love to see you and your children and talk with you.  
Please drop by <the barn> to say hello and don't forget  
to bring a camera.

The Royal Canadian Mounted Police Musical Ride,  
the greatest horse show in the world, is coming to  
Pierrefonds-Roxboro from September 16 to 19, 2010.  
They will present seven performances – each one hour in  
duration – in a temporary 10,000 seat stadium built on the  
Borough Hall grounds situated at  
13665 boulevard de Pierrefonds



# *The Royal Canadian Mounted Police Musical Ride*



## PRESENTATIONS

- Thursday September 16, 9:40 a.m. and 1:30 p.m.  
Reserved for school children
- Friday September 17, 9:40 a.m. and 1:30 p.m.  
Reserved for school children
- Saturday, September 18, 7:30 p.m.  
For the general public
- Sunday September 19, 2:30 and 7:30 p.m.  
For the general public

All performances are free of charge :

However, a donation to the Quebec Society for Disabled Children  
would be most appreciated.

# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO JOURNÉES DE LA CULTURE

## CINE CONCERT

### THE CIRCUS - FROM SILENT FILM TO SPEAKING PIANO

<http://www.myspace.com/romanzavada>



Friday, September 24, 2010, at 7 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

**Free** - Passes required (available as of September 14)

## CLASSICAL MUSIC

### QUATUOR CLAUDEL INC.

Les cordes célestes

<http://www.quatuor-claudel.org>



Sunday, October 3, 2010, at 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$13
Subscription	\$11.05
Senior - Student	\$11
Subscription	\$9.35

This event was subsidized by the *Conseil des Arts de Montréal*.

### MUSICA CAMERATA

Happy Birthday Frédéric and Robert

<http://www.camerata.ca>

Sunday, November 21, 2010, at 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$13
Subscription	\$11.05
Senior - Student	\$11
Subscription	\$9.35

## JAZZ/BLUES

### NOTRE-DAME DE GRASS

Bluegrass Band

<http://www.myspace.com/notredamedegrass>

Monday, November 8, 2010, at 2 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$13
Subscription	\$11.05
Senior - Student	\$11
Subscription	\$9.35

This event was subsidized by the *Conseil des Arts de Montréal*.

## MUSIQUE DU MONDE

### MAGILLAH

Merovitz Project

<http://merovitzproject.com>



Monday, October 25, 2010, at 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$13
Subscription	\$11.05
Senior - Student	\$11
Subscription	\$9.35

This event was subsidized by the *Conseil des Arts de Montréal*.

## SONG

### FRIMAT

Justin St-Pierre, Michèle O. and Chantal Archambault

<http://www.frimat.qc.ca/1935/index.php>

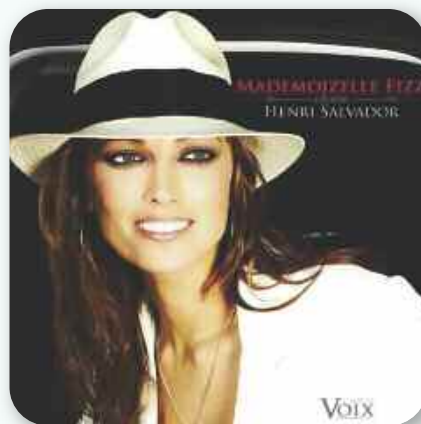
Monday, October 18, 2010, at 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

**Free** - Passes required (available as of October 6)

## MADAMOISELLE FIZZ

Chante Henri Salvador

<http://www.mademoisellefizz.com>



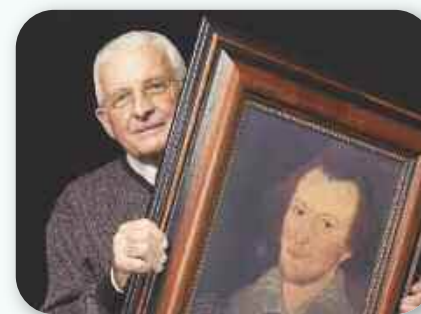
Friday, October 29, 2010, at 7:30 p.m.  
Pierrefonds Cultural Centre

Regular	\$13
Subscription	\$11.05
Senior - Student	\$11
Subscription	\$9.35

## FILM

### BATTLE OF WILLS

[http://www.artifa.com/index.php?option=com\\_film&task=view&id=1798&Itemid=458](http://www.artifa.com/index.php?option=com_film&task=view&id=1798&Itemid=458)



Monday, November 15, 2010,  
at 7:30 p.m.  
East Community Centre

**Free** - Passes required (available as of November 2)

This event was subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.



# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO JOURNÉES DE LA CULTURE

## SHOWS FOR YOUNGSTERS

### MARGUERITE (2- TO 5-YEAR OLDS)

Théâtre Bouches Décousues

<http://www.theatrebouchesdecousues.com>



Photo: Michel Pinault

Saturday, October 16, 2010, at 10 a.m.  
East Community Centre

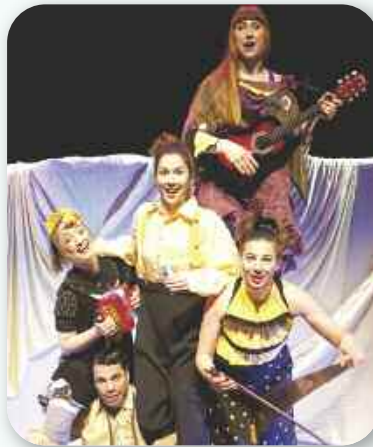
Regular \$4  
Subscription \$3.40

This event was subsidized by the *Conseil des arts de Montréal*.

### BURLETTA (2- TO 5-YEAR OLDS)

L'illusion, Puppet theatre

<http://www.illusiontheatre.com>



Friday, November 12, 2010, at 7 p.m.  
East Community Centre

Regular \$4  
Subscription \$3.40

The Pierrefonds-Roxboro Borough is proud to present:

## LES GRANDS EXPLORATEURS

<b>Spain</b>	<b>Istanbul</b>
September 8	April 6
<b>Indonesia</b>	<b>Brazil</b>
October 20	April 27
<b>Libya</b>	<b>Europe seen from the sky</b>
March 9	(special)
<b>Thailand</b>	November 3
February 9	

### INFORMATION

514 521-1002 or  
1 800 558-1002

[www.lesgrandsexplorateurs.com](http://www.lesgrandsexplorateurs.com)

## GENERAL INFORMATION

### SUBSCRIPTIONS

- Subscription period until  
**September 30, 2010.**

15% off with purchase of five different shows per person, including Shows for Youngsters.

Buy 2 subscriptions and receive one **free** ticket for one or all the presentations you have chosen.

### INDIVIDUAL TICKETS SALE

Sale of individual tickets starts  
September 13, 2010.

### FREE SHOWS

Maximum of 2 passes/person per presentation (except for Young Public Shows - 4 passes). **Available in person only at the date indicated in the pamphlet.**

### NOTE

All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds Cultural Centre. Passes for presentations at the East Community Centre will also be available at this Centre.

Ticket valid up to 10 minutes before indicated time.

### TICKET OFFICE

Pierrefonds Cultural Centre,  
13850, boul. Gouin Ouest or by phone  
(VISA, MC) at 514 624-1100.

### SCHEDULE

Monday from 1:30 to 7:30 p.m. (closed between 4:30 and 6 p.m.). Tuesday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 to 4 p.m.

Closed on Monday night concerts and on public holidays.

Single tickets, if available, can be purchased on site 45 minutes before the presentation.

### ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of **Regular** tickets (excluding subscriptions, senior/students prices).

### INFORMATION

☎ 514 624-1100

### VENUES

**Pierrefonds Cultural Centre**  
13850, boulevard Gouin Ouest  
**East Community Centre**  
9665, boulevard Gouin Ouest

### REGIONAL COLLABORATION



**Cités Nouvelles**  
**The Chronicle**

### NOTES

Check our local newspapers for more cultural events.

Program and prices are subject to change.

Students: 20 years old and under

Seniors: 65 years old and up

# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR EVERYONE

## PUBLIC SKATING FOR ALL

The public skating for all activity begins on September 18, 2010 and ends on March 27, 2011.

### SCHEDULE

Saturdays, from 7 to 9 p.m.

Sundays, from 1:30 to 4:30 p.m.

### LOCATION

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds  
14700, boulevard de Pierrefonds

### COST

Adult: \$2

Child: \$1 (aged 12 years and under)

### NOTES

Children aged 12 years and under must wear a helmet. Daycares are not admitted to public skating sessions.

For cancellations or schedule changes, please consult our website:

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

### INFORMATION

514 624-1429

## PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

Pierrefonds Toastmasters club is a friendly bilingual club, with members of all ages and backgrounds.

The objective of the Club is to provide a mutually supportive and positive learning environment in which every member has the opportunity to develop communication and leadership skills which, in turn, foster self-confidence and personal growth.

We meet every Tuesday from 7:30 to 9 p.m. at the Marcel Morin Community Centre, 14068 boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds.

### INFORMATION

Pierre Casavant, president  
514 582-5334

[President@pierrefonds.freetoasthost.org](mailto:President@pierrefonds.freetoasthost.org)  
[www.pierrefonds.freetoasthost.org](http://www.pierrefonds.freetoasthost.org)

## SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS

The celebration of the 25<sup>th</sup> anniversary of the Société (S.H.E.P.) is in full swing. We had a busy summer with our wine and cheese, auction, garden tours and the trip to Lac St-Jean.

### SCHEDULE

The 2010-2011 season begins on September 8, at 7:30 p.m. with a conference on good gardening tools with Benoit Bleau. You are invited to attend.

### LOCATION

Marcel Morin Community Centre,  
14068, boul. Gouin Ouest.

### INFORMATION

514 624-1671

[www.shep.fsheq.org](http://www.shep.fsheq.org)

## AN OPEN AIR GYM

**CARDIO PLEIN AIR** offers Cardio Muscle Toning and Cardio Stroller classes at Bois-de-Liesse Nature-Park. These small group classes (10 to 15 participants) are personalized and ensure a complete training and excellent aerobics while you socialize and take advantage of the great outdoors. Come and workout with us outdoors (four seasons) with dynamic and certified instructors.

### INFORMATION

514 363-7755

[www.cardiopleinair.ca](http://www.cardiopleinair.ca)

## BADMINTON



### BADMINTON CLUB PIERREFONDS

8 +, men and women

Diane Sofi Bourgoing  
514 684-4054

[www.freewebs.com/badpierrefonds](http://www.freewebs.com/badpierrefonds)

### WEST ISLAND BADMINTON CLUB

6 +, men and women

David Pealow  
514 626-1334  
[www.badmintonwibc.com](http://www.badmintonwibc.com)

## BASEBALL



### PIERREFONDS BASEBALL

5 +, men and women

514 620-2255  
[www.baseballpierrefonds.com](http://www.baseballpierrefonds.com)



# Things to do in **PIERREFONDS-ROXBORO** ACTIVITIES FOR EVERYONE

## BASKETBALL



### **BROOKWOOD BASKETBALL ASSOCIATION OF PIERREFONDS**

6 +, men and women

A registration session will take place on Saturday, August 28, from 9 a.m. to 1 p.m., at Riverdale High School, for girls and boys born between 1992 and 2005.

Barbara Hanley  
514 684-5885  
[barbara.hanley@videotron.ca](mailto:barbara.hanley@videotron.ca)  
[www.Brookwoodbasketball.net](http://www.Brookwoodbasketball.net)

### **WEST ISLAND OUTDOOR BASKETBALL LEAGUE**

7 +, men and women

Stephen Hall  
514 626-6044  
[www.wiobl.com](http://www.wiobl.com)

## CRICKET

### **CRICKET MONTRÉAL**

8 +, men and women

514 770-8398  
[www.cricketmontreal.ca](http://www.cricketmontreal.ca)

## FIGURE SKATING

### **PIERREFONDS FIGURE SKATING CLUB**

4 +, men and women

514 626-6350  
[www.cpapierrefonds.com](http://www.cpapierrefonds.com)

## FOOTBALL

### **NORTH SHORE FOOTBALL LEAGUE**

6 +, men

Allan Dobby  
514 924-6389  
[www.northshorefootball.com](http://www.northshorefootball.com)

## HOCKEY



### **PIERREFONDS ADULT HOCKEY LEAGUE**

35 +, men

Louis Groulx  
514 695-7050

## JUDO



### **SEIDOKWAN ACADEMY OF JUDO**

7 +, men and women

Dr. Iver Simonsen  
514 697-1350  
Gary Hayashi  
514 694-0248

## KARATE

### **WEST ISLAND ACADEMY OF MARTIAL ARTS**

4 +, men and women

Yogen Mungroosing  
514 717-1099

## LOBBALL

### **PIERREFONDS MEN'S LOBBALL LEAGUE**

21 +, men

Jeff Wiseman  
514 835-3970

## OLYMPIC WRESTLING

### **RIVERDALE OLYMPIC WRESTLING CLUB**

7 +, men and women

Jay Bradbury  
514 683-8969

## PHYSICAL FITNESS & VOLLEYBALL

### **WEST ISLAND PHYSICAL FITNESS**

21 +, men and women

Heiner Theobald  
514 620-9259

## RINGETTE

### **PIERREFONDS-DDO-ILE BIZARD LYNX RINGETTE**

4 +, women

Manon Côté  
514 696-1253  
[www.ringettepierrefonds.com](http://www.ringettepierrefonds.com)

## SOCCER



### **PIERREFONDS SOCCER ASSOCIATION**

4 +, men and women

514 696-2505  
[www.soccerpierrefonds.com](http://www.soccerpierrefonds.com)

### **ADULT SOCCER ASSOCIATION OF PIERREFONDS**

18 +, men

514 808-4625  
[www.asap-soccer.org](http://www.asap-soccer.org)

## PIERREFONDS WOMEN'S SOCCER LEAGUE

19 +, women

514 690-7967

[www.pwsl.ca](http://www.pwsl.ca)

## TENNIS



## ROYAL ACADEMY PIERREFONDS TENNIS CLUB

6 +, men and women

David Pealow

514 626-1334

[www.tennisrpta.com](http://www.tennisrpta.com)

## TENNIS MONTRÉAL

8 +, men and women

514 270-2724

[www.tennismontreal.qc.ca](http://www.tennismontreal.qc.ca)

## ROXBORO TENNIS

Men and women

514 684-2075

[www.tennisroxboro.ca](http://www.tennisroxboro.ca)

## VOLLEYBALL

## PIERREFONDS LADIES VOLLEYBALL CLUB

18 +, women

Sheryl Quimpo

514 497-5391

## PIERREFONDS MENS VOLLEYBALL ASSOCIATION

18 +, men

Ron McIntyre

514 975-2435

[www.pmva.ca](http://www.pmva.ca)

## WHAT'S UP WITH REGIONAL ASSOCIATIONS...

### LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION

The Lakeshore General Hospital (LGH) Foundation will be holding exciting events in the approaching months.

Lace up your running shoes to help the LGH Foundation achieve exceptional health care in the West Island! The Lakeshore 5k and 10k Race will be held on September 18, 2010 at Terra Cotta Park in Pointe-Claire. Please contact the foundation if you are interested in running for a great cause.

Our 10<sup>th</sup> Annual Ball, which will celebrate our first milestone anniversary, will be held at the Château Vaudreuil on October 16, 2010. Paul Chacra will be providing the entertainment for our 10<sup>th</sup> anniversary event, and the Honorary Chairs are Mr. and Mrs. Lorne Trottier and Mr. and Mrs. Bill Ferguson. This year's event will be bigger and better than ever before, adding to the successful results achieved in 2009. Opulent door prizes and a greater number of silent auction items will complement and enhance the classic ball experience. Tickets are \$600 each.

On May 17, we held our annual golf tournament, The Nick Di Tomaso LGH Foundation Golf Tournament at the Beaconsfield Golf Club. The event raised approximately \$80,000 for health care in the West Island.

In addition, the Annual Duck Race was held on June 19 at the Ste-Anne-de-Bellevue Lock, and the owners of the first ducks to cross the finish line won an assortment of unprecedented prizes. The winner of the race, who held the ticket corresponding to the first duck across the finish line, took full ownership of a Ferrari Maranello!

Thank you to all of our supporters and donors who have made each of our events such a success. All of our events will raise funds to develop and maintain health care excellence in the West Island and beyond.

We always need volunteers. If you would like to volunteer or for more information about our events, please contact the Foundation office.

514 630-2081

[info@fondationlakeshore.ca](mailto:info@fondationlakeshore.ca)

### WEST ISLAND CITIZEN ADVOCACY

West Island Citizen Advocacy presents « Rendez-Vous Arts » exhibition and sale on Sunday, October 3, 2010, from noon to 4 p.m.

West Island Citizen Advocacy matches people in Montreal's West Island who need help with volunteers (we call them advocates). As an advocate, you provide emotional, practical or social support such as shopping, banking or simply sharing activities you both enjoy.

514 694-5850 or

514 631-9151

[www.westislandcitizenadvocacy.com](http://www.westislandcitizenadvocacy.com)

### WEST ISLAND VOLUNTEER BUREAU

Volunteer Recruitment Center in the West Island

514 457-5445

[www.cabvwi.org](http://www.cabvwi.org)



# Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR SENIORS

## A TRIBUTE TO SENIORS



A special afternoon, exclusively for Pierrefonds-Roxboro residents aged 65 years and over: **reservation required prior to August 20, 2010 by calling 514 624-1100.**

### SCHEDULE

Wednesday, August 25, 2010, from 12:30 to 4 p.m.

### LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boulevard Gouin Ouest

### PROGRAM

12:30 to 1:15 p.m.: Greetings and refreshments

1:15 to 3 p.m.: Show - Musical review « ELLES », with **MARTINE POTHIER**

3 to 4 p.m.: Summer dessert and door prizes draw

### NOTE

Parking at 14068, boul. Gouin Ouest. Shuttle service available.

## CARREFOUR DES AÎNÉS DE PIERREFONDS

Carrefour des aînés de Pierrefonds's activities take place at the Marcel Morin Community Centre, 14068, boulevard Gouin Ouest.

### SCHEDULE

Mondays to Fridays, from 8:30 a.m. to 4 p.m.

### REGISTRATION

Tuesday, September 7 and Wednesday, September 8, from 10 a.m. to 12 p.m. and from 1 to 3 p.m.

Thursday, September 9, from 10 a.m. to 1 p.m.

### LOCATION

Marcel Morin Community Centre, 14068, boulevard Gouin Ouest.

### MEMBERSHIP FEES

Resident of Ville de Montréal: \$25

Non-resident of Ville de Montréal: \$35

### INFORMATION

514 624-1449

## CLUB DES AÎNÉS SAINTE-SUZANNE

For information regarding the Club and its activities, please call Mrs. Pierrette Lefebvre at 514 695-6466.

## LES DOIGTS DE FÉES DE PIERREFONDS

Knitting, personalized greeting cards, thematic decorations, demonstrations and conferences on various subjects.

### SCHEDULE

Tuesdays, from 7 to 10 p.m., from September 21 to December 6.

### LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre

### MEMBERSHIP FEES

Membership card available at the cost of \$10

### INFORMATION

Pierrette Fontaine: 514 626-6795

Gisèle Palladini: 514 626-5275

## PUBLIC SKATING FOR SENIORS

This activity is reserved for seniors aged 50 years old and over.

### SCHEDULE

Visit our website:

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

### LOCATION

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds  
14700, boulevard de Pierrefonds

### COST

Free!

### INFORMATION

514 624-1429

## HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough's seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows. **We need bilingual employees and a volunteer treasurer with experience in Excel.**

### HOURLY RATE

From \$8 to \$12

### MEMBERSHIP FEES

\$12 per year

### INFORMATION

514 624-1448

# Things to do in **PIERREFONDS-ROXBORO** ACTIVITIES FOR YOUTH AND CHILDREN

## AIR CADETS



Photo: Escadron 803

### **SQUADRON 803**

12- to 19-year olds, boys and girls

Office at Riverdale School  
514 421-0803  
[www.803squadron.com](http://www.803squadron.com)

### **SQUADRON 830**

12- to 19-year olds, boys and girls

Office at St-Anthony School  
514 626-1830

## CHEERLEADING

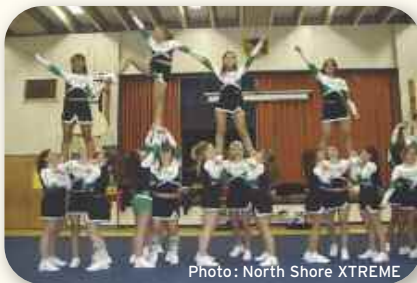


Photo: North Shore XTREME

## **XTREME NORTH SHORE CHEERLEADERS AND PANCONDAS**

6 +, girls

514 683-6111  
[cheer-nsc@hotmail.com](mailto:cheer-nsc@hotmail.com)  
[www.nscheer.com](http://www.nscheer.com)

## **SCOUTS & GUIDES**

### **122° MARIE-REINE-DE-LA-PAIX**

(French scouting group)

7- to 18-year olds, boys and girls

Jean Thivierge  
514 694-8975

### **GUIDES OF CANADA**

Riverdale District Pierrefonds  
5 +, girls

Jacqui Hoitz  
514 696-8421  
[jhoitz@sympatico.ca](mailto:jhoitz@sympatico.ca)

## **GYMNASTICS**

### **PIERREFONDS DYNAMICS GYMNASTICS CLUB**

4- to 15-year olds, boys and girls

Catherine Pazzi  
514 942-1551

Lisa Mancini  
514 755-5472

[www.dynamicsgymnastics.org](http://www.dynamicsgymnastics.org)

## **HOCKEY**

### **PIERREFONDS MINOR HOCKEY ASSOCIATION**

4- to 20-year olds, boys and girls



514 620-6440  
[www.hockeypfs.com](http://www.hockeypfs.com)

# Le bonheur de choisir

**Pierrefonds  
Roxboro  
Montréal**

**LOCATION DE SALLES**  
pour réceptions de mariage,  
anniversaires, conférences, réunions  
et expositions

**HALL RENTAL**  
for wedding receptions, anniversaries,  
conferences, meetings and exhibitions

Louis Rachiele 514 624-1118

Centre culturel de Pierrefonds

Centre communautaire Marcel Morin

Centre communautaire de l'Est



## INFORMATION ABOUT THE PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

### ACCESS TO ACTIVITIES

All residents of the Pierrefonds-Roxboro Borough are welcome to the activities organized by the Pierrefonds and Roxboro Public libraries as well as all library members residing outside the borough limits.

### COST OF ACTIVITIES

All activities are free of charge unless stated otherwise. Your library card must be presented at the door to attend the activity.

### REGISTRATION

To be sure of a place, registration prior to an activity is compulsory for all our activities. Registration may be done by phone or in person.

Membership at the libraries is **FREE** for all Ville de Montréal residents. Enjoy all the services we offer!

### PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boulevard de Pierrefonds  
☎ 514 620-4181

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Bus Routes: 68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 214 / 215 / 225 / 268 / 470

#### OPENING HOURS

Mondays to Thursdays:

10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays and Sundays:

10 a.m. to 5 p.m.

#### HOLIDAYS - CLOSED

Labour Day, Monday, September 6, 2010

Thanksgiving Day, Monday, October 11, 2010

### SERVICES

#### WIRELESS INTERNET

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

#### LE PORTILLON

Pierrefonds Public Library has a delivery service: « Le Portillon ». Are you housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books right to your door! Sign up by calling at 514 620-4181, it's free!

### SCHOOL SUPPLIES COLLECTION

Pierrefonds and Roxboro Libraries will accept all donations of school supplies during the entire month of August. Give whatever you can: erasers, pencils, copy books, etc. Articles collected will be given to pupils in need from the borough of Pierrefonds-Roxboro. Please help! All our school children deserve success!

### TD 2010 SUMMER READING CLUB WRAP-UP PARTY: ÉLIANE IN THE JUNGLE

(for the 5- to 12-year old members of the TD Club)



The *Théâtre de la Source* will present us the story of Éliane, an experienced explorer who has just returned from her trip to the jungle, just in time to share her latest discoveries, stories as well as

objects like the big map of her trip, which bring back happy memories...

**Present your "adventure-passport" to receive a free pass** from August 1.

Thursday, August 19, at 1:30 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre

### REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

#### CERCLE LITTÉRAIRE

(in french)

with Aline Apostolska

Come and share your enjoyment of reading with Aline Apostolska in a friendly and calm atmosphere.

#### REGISTRATION REQUIRED

One Thursday a month starting October 7, from 1:30 p.m. to 3 p.m.

#### ENGLISH BOOK CLUB

with Mary Soderstrom

Every month read a book suggested by our club leader, Mary Soderstrom, and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee.

#### REGISTRATION REQUIRED

One Monday a month starting September 13, 2010

#### LES MOTS PARTAGÉS

(in French)

avec Hélène Denis

For people with a good knowledge of the French language and who wish to improve it. Twice a month, 15 people will meet to discuss a book they have read at the suggestion of the animator. Meet interesting people and share your culture with them!

#### REGISTRATION REQUIRED

Two Tuesdays a month starting October 5, from 7 p.m. to 9 p.m.

## CONFERENCES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

### LECTURES PARTAGÉES

(IN FRENCH)

avec Hélène Denis

Books are brought to life with Hélène Denis. Come and hear her reading interesting books out loud.

#### REGISTRATION REQUIRED

Tuesday, September 21, at 7 p.m.

### HEALTHY SNACKS FOR LITTLE GOURMETS

with Ildiko Brunner of Raw in Montreal



Ideas for good food on the go that will not only taste good but is good for your kids too!

#### REGISTRATION REQUIRED

Thursday, September 16, at 7 p.m.

### LIFE AS POETRY - SLAM WORKSHOP

(in french, for youth 12 + and adults)

with Normand Junior Delinelle

Who doesn't know the famous poets of yesterday? Today, a new generation of not-so-well known poets exists, the "spoken words poets". Come and discover this contemporary way of expression that allows everyone to share his/her experiences, his/her thoughts and even his/her imaginary world.

#### REGISTRATION REQUIRED

Saturday, September 18, at 1:30 p.m.

### L'AVENTURE LITTÉRAIRE

D'ANTONINE MAILLET

(IN FRENCH, DURING LES JOURNÉES DE LA CULTURE)

with Antonine Maillet

Her books have made of her Acadia's ambassador. In 1979, she became the



first French writer outside France to win the Goncourt Prize with her book *Pelagie-la-Charrette*. Inspired by her country's history, she contributes to the growth of French literature in America.

#### REGISTRATION REQUIRED

Sunday, September 26, at 1:30 p.m., at the Pierrefonds Cultural Centre

### POETRY EXHIBITION

(bilingual activity, during *Les Journées de la culture* in collaboration with the *Festival international de la poésie*)

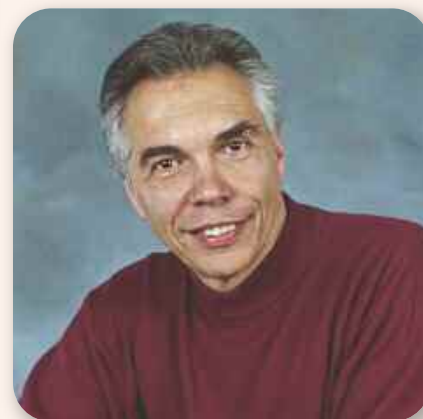
Beginning September 24, drop off your poems in our poetry box (on 8 1/2 x 11 sheets in 8 1/2 x 11 envelopes). Then, come and see them hanging from our poetry line **from October 1 to October 10**.



### EATING - IS THERE A SOLUTION TO THE CONFUSION?

with Dr. Joe Schwarcz

Eating has become a confusing experience. Virtually every day brings news about some "miracle food" that we should be gulping down. One day it's tomatoes to prevent cancer, then flaxseed against heart disease or soybeans for menopause. Then there are the worries: genetic modification, aspartame, MSG, the safety and efficacy of dietary supplements. We need proper science to guide us through this nutritional maze.



#### REGISTRATION REQUIRED

Thursday, September 30, at 7 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre

### CONFÉRENCE SUR LA MALADIE D'ALZHEIMER

(IN FRENCH)



with Josette Bourdage, Speaker of the Alzheimer Society of Montreal

What are the causes of Alzheimer's? What are the warning signs? Are there treatments? Can we prevent this disease? Find the answers to these questions and many more.

#### REGISTRATION REQUIRED

Monday, October 4, at 7 p.m.



**AUTHOR VISIT:**  
**LOUISE TREMBLAY-D'ESSIAMBRE**



(photo: Sylvain Gamache)

Author of more than 21 novels of which about half a million have been sold, she has written the series *Les soeurs Deblois* and *Mémoires d'un quartier*.

**REGISTRATION REQUIRED**

Wednesday, October 13, at 7 p.m.

**REGULAR ACTIVITIES  
FOR CHILDREN**

**TINY TALES FOR TINY TOTS**

(for two year olds accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

**REGISTRATION REQUIRED**

Fall Session begins the week of October 11, 2010

**WEEKLY STORY TIME**

(for 3- to 5-year olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

**REGISTRATION REQUIRED**

Fall Session begins the week of September 20, 2010

**SATURDAY TINY TALES  
FOR TINY TOTS**

(for 2 1/2- to 3-year olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

**REGISTRATION REQUIRED**

In French, with Nathalie Boivin: One Saturday a month starting October 2, 2010, at 10:15 a.m.

In English, with Michelle Wachman: One Saturday a month starting September 25, 2010, at 10:15 a.m.

**SATURDAY STORY TIME**

(for 4- to 5-year olds)

For children who do not attend the regular Weekly Story Time. Once a month.

**REGISTRATION REQUIRED**

In French, with Nathalie Boivin: One Saturday a month starting October 2, 2010, at 11 a.m.

In English, with Michelle Wachman: One Saturday a month starting September 25, 2010, at 11 a.m.

**CROQUE-HISTOIRE**

(for 6- to 8-year olds)

Discover funny, serious or crazy stories. Once a month.

**REGISTRATION REQUIRED**

In French, with Nathalie Boivin: One Saturday a month starting October 2, 2010, at 1 p.m.

In English, with Michelle Wachman: One Saturday a month starting September 25, 2010, at 1 p.m.

**BOOK CLUB**

(for the 9- to 12-year olds)

**REGISTRATION REQUIRED**

In French, with Nathalie Boivin: One Saturday a month starting October 2, 2010, at 2:15 p.m.

In English, with Michelle Wachman: One Saturday a month starting September 25, 2010, at 2:15 p.m.

**ROXBORO  
PUBLIC LIBRARY**

110, rue Cartier

☎ 514 684-8247

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Bus Routes: 206 / 208 / 209 / 214

**OPENING HOURS**

Mondays to Wednesdays:

1 p.m. to 9 p.m.

Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays: 10 a.m. to 5 p.m.

Sundays: 1 p.m. to 5 p.m.

**HOLIDAYS - CLOSED**

Labour Day, Monday,

September 6, 2010

Thanksgiving Day, Monday,

October 11, 2010

**SERVICES**

**WIRELESS INTERNET**

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

**VIDEO GAMES**

Soon there will be family videos games at the Roxboro Library!

**ACTIVITIES FOR ADULTS**

**ENGLISH BOOK CLUB FOR ADULTS**

Discussion on a book chosen by the participants

**REGISTRATION REQUIRED**

Dates are subject to change.

The persons who have registered will be notified if there is any change.

One Monday a month starting

September 27, 2010, at 1:15 p.m.

**CLUB DE LECTURE POUR ADULTES  
(IN FRENCH)**

avec Martin Charette

Discussion on a book chosen by the participants.

**REGISTRATION REQUIRED**

Dates are subject to change.

The persons who have registered will be notified if there is any change.

One Friday a month starting

September 17, at 10 a.m.

## Life in PIERREFONDS-ROXBORO PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

### ARTIST OF THE MONTH

Every month you can discover the works of a different artist:

#### September

Olivier Goupil (DESIGN)

#### October

Manjit Singh Chatrick (WATERCOLOR)

### REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

#### MUSICAL INITIATION FOR BABIES

(bilingual activity, for 0- to 2-year olds)

Help your baby discover the love of music and nursery rhymes.

#### REGISTRATION REQUIRED

Thursdays or Fridays, at 10 a.m.

Fall Session begins the week of September 20, 2010.

#### STORY TIME

(bilingual activity, for 2- to 5-year olds)

There will be nursery rhymes, poetry, song, dance and handycrafts.

#### REGISTRATION REQUIRED

Thursdays or Fridays, at 10:45 a.m.

Fall Session begins the week of September 20, 2010.

#### MUSICAL STORY HOUR

(BILINGUAL ACTIVITY, FOR 0- TO 5-YEAR OLDS)

Children will discover new dances, nursery rhymes, songs and marvellous stories. We shall finish with some coloring.

#### REGISTRATION REQUIRED

One Saturday a month starting September 11 at 10:15 a.m.

#### CLUB DE LECTURE

(IN FRENCH, FOR 8- TO 12-YEAR OLDS)

#### REGISTRATION REQUIRED

One Thursday a month starting September 16, at 3:30 p.m.

### MAKE YOUR OWN COMIC BOOK!

(bilingual activity, for 9- to 12-year olds)

#### Cartoon creation

Do you dream of writing or drawing? Join our workshop on comic books with your friends. There will be an exhibition of your creations at the end of the workshop.

#### REGISTRATION REQUIRED

Wednesdays, September 8 and October 6, at 4:30 p.m.

### SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

#### SEASON STORY TIME

(BILINGUAL ACTIVITY FOR PARENTS AND CHILDREN)

Fall: Saturday, October 2, at 10:30 a.m.

## Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

### ART AND PERSONAL DEVELOPMENT COURSES, MUSIC AND DANCE LESSONS

Our specialists are totally independent. The part of the Cultural Activities Division is limited to the coordination and the improvement of cultural activities in our borough.

**General Registration  
to cultural activities  
Saturday, August 28,  
2010, from 9 a.m.  
to 12 p.m. at the  
Pierrefonds Cultural  
Centre, 13850, boul.  
Gouin Ouest**

### ART COURSES

#### ACRYLIC/OIL

18 years +  
Tuesdays, 7 to 10 p.m.  
Sept. 7 to Dec. 14 (15 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$225 (material excluded)  
Ghulam Mustafa:  
514 696-0455

#### ACTING

at the East Community  
Centre  
Lois Dellar : 514 646-1477  
[Lois\\_dellar@hotmail.com](mailto:Lois_dellar@hotmail.com)

#### ADULT ACTING FOR THE CAMERA

18 years +  
Wednesdays, 7:30 to  
9:30 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 3 (8 wks)  
\$180

#### KIDS "ACTING FOR THE CAMERA"

6- to 11-year olds  
Tuesdays, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 14 to Dec. 7 (13 wks)  
\$260  
Live stage play at the end

#### KIDS STAGE ACTING CLASS

5- to 11-year olds  
Wednesdays, 6 to 7:30 p.m.  
Sept. 15 to Dec. 8 (13 wks)  
\$260  
Live stage play at the end

#### TEENS ACTING FOR THE CAMERA

12- to 17-year olds  
Saturdays, 12 to 2 p.m.  
Sept. 18 to Dec. 11 (13 wks)  
\$285  
Live stage play at the end



# Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

## TEENS ACTING FOR THE STAGE

12- to 17- year olds  
Saturdays, 2 to 4 p.m.  
Sept. 18 to Dec. 11 (13 wks)  
\$285

## VOICE-OVER WORKSHOP

Learn how to voice  
commercial and animation  
Sunday, November 7,  
10 a.m. to 4 p.m.  
\$85

## SPECIAL DAY CAMP

One week during Spring Break  
\$250  
Live stage play at the end

## AIR DRY CLAY BOUQUET

18 years +  
Thursdays, 7 to 9 p.m.  
Sept. 16 to Oct. 22 (6 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$97 (material included)  
Anny King: 514 626-4871

## AIR DRY CLAY CRAFT

18 years +  
Fridays, 7 to 9 p.m.  
Sept. 17 to Oct. 16 (5 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$85 (material not included)  
Anny King: 514 626-4871

## DECORATIVE PAINTING

### BEGINNER

18 years +  
Tuesdays, 7 to 10 p.m.  
Sept. 7 to Sept. 28  
(4 wks or more)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$60 or more  
(material not included)  
Donna McGee:  
514 696-9326  
[dmcgee@iname.com](mailto:dmcgee@iname.com)

### BEGINNER/INTERMEDIATE

18 years +  
Wednesdays, 1 to 4 p.m. or  
7 to 10 p.m.  
Sept. 8 to Sept. 29  
(4 wks or more)

## INTERMEDIATE/ADVANCED

18 years +  
Thursdays, 9:30 to 12 p.m.  
or 1 to 4 p.m.  
Sept. 9 to Sept. 30  
(4 wks or more)

## DRAWING/PAINTING

5- to 8-year olds  
Thursdays, 5 to 6:30 p.m.  
Sept. 23 to Dec. 2 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$155 (material not included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## DRAWING/PAINTING

9- to 14-year olds  
Thursdays, 6:30 to  
8:30 p.m.  
Sept. 23 to Dec. 2 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$185 (material not included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## DRY PASTEL - COLOR

16 years +  
(intermediate and advanced)  
Thursdays, 9:30 a.m. to  
12 p.m. or 7 to 9:30 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 18 (10 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$225 (material not included)  
Ginette Levac: 514 624-1559

## FIGURE DRAWING/ACRYLIQUE

16 years +  
Thursdays, 9:30 to 12 p.m.  
Sept. 23 to Dec. 2 (10 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$235 (material not included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## INTERIOR DECORATING No. 1

18 years +  
(Registration mandatory -  
Everything you need to know  
for a successful decor: plan-  
ning, combining styles,  
colours, floor and wall finishes,

window coverings, accessories  
and lighting; theory and prac-  
tice.)

Tuesdays, 7:30 to 9 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 30 (12 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$265 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508

## INTERIOR DECORATING

18 years +  
(minimum 6 participants)  
Small or big projects...  
Get great ideas, come with  
your questions; you will  
get solutions!  
Saturday, November 13,  
9:30 a.m. to 12 p.m.  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$65 (material included)  
Céline Benoit: 514 457-4508

## JAPANESE CALLIGRAPHY

13 years +  
Tuesdays, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 23 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$155 (material included)  
Fumi Wada: 514 696-3543  
[info@japaneseshodo.com](mailto:info@japaneseshodo.com)

## LEARN DRAWING BEFORE PAINTING - CHARCOAL

16 years +  
(intermediate and advanced)  
Wednesdays, 7 to  
9:20 p.m.  
Sept. 15 to Nov. 10  
Thursdays, 9:30 a.m. to  
12 p.m. or 7 to 9:30 p.m.  
Sept. 16 to Nov. 18 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$225 (material not included)  
Ginette Levac: 514 624-1559

## OIL PAINTING

18 years +  
(personalized teaching,  
intense basic techniques  
study, free choice of subjects)  
Fridays or Saturdays,  
9:30 a.m. to 12 p.m.

Sept. 24 to Dec. 11 (12 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$210 (material not included)  
Bernard Marsy: 514 630-4316

## PAINTING - ACRYLIC COLOR

16 years +  
Fridays, 7 to 9:30 p.m.  
Sept. 17 to Nov. 12 (9 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$205 (material not included)  
Ginette Levac: 514 624-1559

## PHILATELY CLUB

16 years +  
First Wednesday of the month,  
7:30 to 9 p.m.  
Sept. 1 to June 1  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$25 + \$5 for membership card  
Jean-Paul Alloï: 514 626-7454  
[jp.alloï@vif.com](mailto:jp.alloï@vif.com)

## PHOTOGRAPHY CLUB

(student or adult)  
Fridays, 7 to 10 p.m.  
September to December  
\$50 for membership card  
at the East Community Centre  
[www.clubphotodepierrefonds.com](http://www.clubphotodepierrefonds.com)  
President: Robert Benoit  
514 626-9776  
Director: Claudy Said  
514 620-1700

## THÉÂTRE LA RUÉE VERS L'ART

Teachers: Catherine Gonthier  
and Marc-André Brunet. Show  
on December 11, 2010.

## 8- TO 12-YEAR OLDS

Saturdays, 9:30 to  
11:30 a.m.

## 12- TO 16-YEAR OLDS

Saturdays, 1 to 3 p.m.  
Sept. 11 to Dec. 4 (12 wks)  
at the Roxboro Chalet  
\$125  
Catherine Gonthier:  
514 274-6381  
[ruee\\_vers\\_lart@hotmail.com](mailto:ruee_vers_lart@hotmail.com)

# Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

## SCULPTURE WITH FABRICS

18 years +  
Fridays, 9 a.m. to 12 p.m.  
October 8 and 15 or  
November 12 and 19  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$225 (material not included)  
Lise St-Cyr: 514 457-0703

## SCULPTURE WITH FABRICS

18 years +  
Saturdays, 10 a.m. to  
4 p.m.  
October 2 or November 6  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$95 (material not included)  
Lise St-Cyr: 514 457-0703

## WATERCOLOR/PASTEL

18 years +  
Wednesdays or Thursdays,  
9 a.m. to 12 p.m.  
Sept. 8 to Dec. 15 (15 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$225 (material not included)  
Ghulam Mustafa:  
514 696-0455

## PERSONAL DEVELOPMENT COURSES

### BALLON, DANCE, YOGA, STRETCHING SHAPING UP

18 years +  
Wednesdays, 1:30 to  
2:50 p.m. or 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 30 to Nov. 24 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$150  
Louise Kanemy: 514 237-9034  
[lkkanemy@hotmail.com](mailto:lkkanemy@hotmail.com)  
[www.ballonforme.com](http://www.ballonforme.com)

### CHI GONG - MEDITATION IN MOVEMENT

16 years +  
Wednesdays, 9:30 to 11 a.m. or

Tuesdays, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 28 to Nov. 30 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$150  
Luce Desgagné: 514 696-1845  
[www.tai-chi-gong.org](http://www.tai-chi-gong.org)

## CUISINE SANTÉ

18 years +  
(minimum 8 participants)  
Mondays, 11 a.m. to  
1 p.m. or  
Wednesdays, 6 to 8 p.m.  
Sept. 20 to Nov. 15 (8 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$320 (8 suppers included)  
Nevine Elchibini:  
514 696-2395  
[www.nevinescuisine.com](http://www.nevinescuisine.com)  
[nevine.e@videotron.ca](mailto:nevine.e@videotron.ca)

## FASHION DESIGN / ECO- SEWING

14 years +  
Tuesdays, 7 to 9 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 30 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$235 (material included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## FASHION DESIGN / ECO- SEWING

10- to 13-year olds  
Tuesdays, 5:30 to 7 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 30 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$235 (material included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## FASHION DESIGN / ECO- SEWING

18 years +  
Tuesdays, 9:30 to  
11:30 a.m.  
Sept. 21 to Nov. 30 (10 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$235 (material included)  
Mariola Nykiel: 514 684-5511  
[m.nykielart@gmail.com](mailto:m.nykielart@gmail.com)

## SPANISH

16 years +  
at the East Community  
Centre  
\$125 + book \$57 + taxes  
Academia Espanola Mistral:  
450 424-6123  
or 450 451-6123  
[www.mistralspanishcourses.com](http://www.mistralspanishcourses.com)

### LEVEL 1

(minimum 10 participants)  
Mondays, 6:30 to 8 p.m.  
Sept. 20 to Dec. 6 or  
Tuesdays, 8 to 9:30 p.m.  
Sept. 21 to Nov.30 (11 wks)

### LEVEL 2

(minimum 10 participants)  
Mondays, 8 to 9:30 p.m.  
Sept. 20 to Dec. 6

### LEVEL 3

Tuesday, 6:30 to 8 p.m.  
Sept. 21 to Nov. 30 (11 wks)

## HERBS AND WHOLE BODY HEALTH - A SYSTEMS APPROACH

18 years +  
Mondays, 7 to 8 p.m.  
Sept.13 to Nov. 1 (8 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$290 (material not included)  
Lynn Goldwater: 514 946-9221

## PLAY GROUP

1- to 3-year olds  
(parent/child - bilingual)  
Tuesdays, 9:15 to  
10:45 a.m.  
Sept. 14 to Dec. 7 (13 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$143  
Jessica Gozlan:  
514 369-8800

## PRESCHOOL PROGRAM

(bilingual)  
Registration fee: \$25, an  
extra \$5/month will be  
charged to non-residents.  
Possibility of extended pro-  
gram. August 30 to Dec.17  
and January 10 to June 17  
Jessica Gozlan: 514 369-8800

## RATES

2 a.m./week: \$88/month  
3 a.m./week: \$122/month  
4 a.m./week: \$153/month

### 2 YEARS

Mondays, Tuesdays and  
Thursdays  
8:45 to 11:45 a.m.  
at the West Community  
Centre

### 2 YEARS

Wednesdays and Fridays  
8:45 to 11:45 a.m.  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre

### 3- TO 5-YEAR OLDS

Mondays to Fridays,  
8:45 to 11:45 a.m.  
at the West Community  
Centre or at the Pierrefonds  
Cultural Centre

## TAI-CHI

16 years +  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
Luce Desgagné: 514 696-1845

### ADVANCED

Mondays, 7 to 9 p.m.  
Sept. 27 to Nov. 29 (10 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$155

### BEGINNERS

Wednesday, 7 to 8:30 p.m.  
Sept. 29 to Dec. 1 (10 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$145

## MUSIC LESSONS AND CHOIR

### ACCORDION

7 years +  
Mondays, 4 to 6:45 p.m.  
Sept. 13 to Nov. 15 (10 wks)  
At the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$130  
Jean-Claude Duclos:  
514 766-9632

## FLORILÈGE DE PIERREFONDS

### FRENCH VOCAL ENSEMBLE

18 years +  
Wednesdays, 7 to 10 p.m.  
Sept. 8 to Dec. 15 (15 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$110  
Artistic Director:  
François Panneton  
[camisa@acti-com.com](mailto:camisa@acti-com.com)  
Gérard Camisa: 514 694-4235

### GUITARE, BASS

9 years +  
Mondays, Tuesdays,  
Wednesdays and Thursdays,  
2 to 10 p.m.  
13 Sept. to 6 Dec. (12 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$210  
Radford Crasto:  
514 346-8805 or  
450 452-9929

### PIANO

7 years +  
Mondays, Wednesdays or  
Thursdays, 4 to 7:30 p.m.  
Sept. 13 to Dec. 2 (12 wks)  
At the Cultural Centre  
\$231  
Dora Cojocar: 514 685-0487  
[www.musiccentre.ca](http://www.musiccentre.ca)

### RECORDER FLUTE

7 years +  
Mondays, 4 to 6:45 p.m.  
Sept. 13 to Nov. 15 (10 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$130  
Jean-Claude Duclos:  
514 766-9632

### VIOLIN

5 years +  
Saturdays, 9 a.m. to 12 p.m.  
or Tuesdays, 4 to 7 p.m.  
Sept. 13 to Nov. 29

at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$300  
Carolyn Klause: 514 620-8741

## DANCE AND SOCIAL DANCE

### BALADI

16 years +  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$165  
Audrey Pellerin:  
514 704-8802

### BEGINNER

Tuesdays, 7 to 8 p.m.  
Sept. 14 to Nov. 30 (12 wks)

### INTERMEDIATE

Tuesdays, 8 to 9 p.m.  
Sept. 14 to Nov. 30 (12 wks)

### BALLET PIERREFONDS

4 years +  
Classical and jazz ballet  
Teachers: Tara Glover et  
Amanda McCulloch  
Day and time of classes to be  
determined. The total cost  
includes registration fees and  
Costume rental at the end-of-  
session recital. Program runs  
from September to May.  
A child must be 4 years old  
as of August. Late registration  
will be accepted only if places  
are available.

Mondays, Wednesdays and  
Thursdays, 4:15 to 6:30 p.m.  
Tuesdays, 4:15 to  
8:30 p.m. at the West  
Community Centre

### COST AND DURATION

30 min: \$170  
45 min: \$210  
60 min: \$230  
90 min: \$270  
Costs and duration may vary  
due to age and experience.  
Rosanna: 514 696-3025 or  
Debbie: 514 624-6827  
[www.Facebook.com/ballet-pierrefonds](http://www.Facebook.com/ballet-pierrefonds)

## BALLROOM AND INTERNATIONAL DANCING

16 years +  
(Given by two teachers with  
more than 30 years of  
experience)  
\$10/pers./2 hours  
at Sainte-Suzanne Church

### BEGINNER

Mondays or Wednesdays,  
7 to 9 p.m.  
Sept. 13 to Dec. 17

### ADVANCED

(bronze, silver, gold, social,  
international)  
Mondays, Wednesdays or  
Fridays  
Aldor ou Andrée Grenier:  
1 450 652-9591 or  
514 626-4960  
[www.dansegrenier.com](http://www.dansegrenier.com)

### TAP DANCING

at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$290 - 25 wks (rental of  
shoes: \$28 for the session)

### 5- TO 18-YEAR OLDS

Thursdays, 6:30 to 7:30 p.m.

### 18 YEARS +

Thursdays, 7:30 to 8:30 p.m.  
Sept. to Dec. 2 (12 wks) and  
Jan. 13 to April 7, 2011 (13 wks)  
Charles Griffith:  
1 450 699-4429

### FLAMENCO

18 years +  
Sept. 10 to Dec. 10 (14 wks)  
at the Pierrefonds  
Cultural Centre  
\$275

### LEVEL 1

Fridays, 7:30 to 8:30 p.m.

### LEVEL 2

Friday, 8:30 to 9:30 p.m.  
Sarah Murphy: 514 453-0721  
[www.paloma-flamenca.com](http://www.paloma-flamenca.com)

## HIP HOP

Teacher: Wendy Sparks  
Sept. 16 to Dec. 2 (12 wks) and  
Jan. 13 to April 7, 2011 (13 wks)  
at the Pierrefonds Cultural  
Centre  
\$290 - 25 wks (rental of  
shoes: \$28 for the session)

### 7- TO 12-YEAR OLDS

Thursday, 6:30 to  
7:30 p.m.

### 13- TO 16-YEAR OLDS

Thursday, 7:30 to  
8:30 p.m.  
Charles Griffith:  
1 450 699-4429

## ADDRESSES OF BUILDINGS WHERE COURSES ARE GIVEN:

Pierrefonds Cultural Centre  
13850, boul. Gouin Ouest

East Community Centre  
9665, boul. Gouin Ouest

West Community Centre  
17760, rue Meloche,

Marcel Morin Community  
Centre  
14068, boul. Gouin Ouest

Roxboro Chalet  
10, 11<sup>e</sup> rue, Roxboro

Sainte-Suzanne Church  
9501, boul. Gouin Ouest

Note: Unless otherwise  
indicated, an additional  
\$5 fee will be charged  
to non-residents of  
Ville de Montréal.



## DOG AND CAT LICENSE RENEWAL

The Pierrefonds-Roxboro By-law CA 290011 specifies that: "No one can keep a dog or cat within the city limits without obtaining a permit, in conformity with the provisions of this by-law." It is therefore forbidden to keep a dog or cat without a license in the Pierrefonds-Roxboro Borough.

A permit for a dog and a cat is valid from August 1 of one year to July 31 of the following year. Dog and cat owners must obtain a tag for their animal by filling out the form below. In case of more than one animal at the same address, photocopy as needed or write the information on a sheet of paper.

The maximum number of animals allowed in a dwelling is three (3 dogs, 3 cats or 3 of these animals combined).

The form must be:  
Mailed to the Borough Hall,  
13665, boulevard de Pierrefonds,  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4 with  
the appropriate payment.

Or brought to the Citizen Services  
Office of the Borough Hall - where  
the licenses are sold - open Monday  
to Thursday from 8 a.m. to 5 p.m.  
and Friday from 8 a.m. to 12 p.m.  
Upon receipt of the duly filled and  
signed form, the tag and the  
receipt will be given or mailed to  
the owner.

For more information,  
please call 311.

**NEW!**  
**Sterilisation certificate  
mandatory.**



### IDENTIFICATION OF THE OWNER

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postal code: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

☐ Person of legal age

☐ Minor

\_\_\_\_\_  
(Signature of a parent or guardian)

### IDENTIFICATION OF THE ANIMAL

Name: \_\_\_\_\_

Race: \_\_\_\_\_

Colour: \_\_\_\_\_ Sex: \_\_\_\_\_

### COST OF THE PERMIT

Neutered dog\* ☐ \$25

Non-neutered dog ☐ \$50

Neutered cat\* ☐ \$20

Non-neutered ca ☐ \$40

**\* Sterilized dog and cat : sterilization certificate is mandatory (photocopy accepted)**

Enclosed, a cheque (made out to Ville de Montréal) in the amount of: \_\_\_\_\_



















\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date
























## COLLECTIONS CALENDAR:

### GARBAGE, RECYCLABLES, GREEN RESIDUES AND HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES


























#### AUGUST

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2  	3	4	5  	6	7
8	9  	10	11	12  	13	14
15	16  	17	18	19  	20	21
22	23  	24	25	26  	27	28
29	30  	31				

#### SEPTEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2  	3	4
5	6  	7	8 	9  	10	11
12	13  	14	15 	16  	17	18
19 	20  	21	22 	23  	24	25
26	27  	28	29 	30  		

#### OCTOBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2 
3 	4  	5	6 	7  	8	9 
10 	11  	12	13 	14  	15	16 
17	18  	19	20 	21  	22	23
24	25  	26	27 	28  	29	30
31						

#### Notes

##### Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries

##### Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

##### Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

#### Legend



Collection of recyclables and garbage West of Saint-Jean Boulevard



Collection of recyclables and garbage East of Saint-Jean Boulevard



Green waste collection. **The only containers accepted are the see-through or orange plastic bags.** Any other container will not be picked-up or emptied by the company. The collection will be held on Wednesdays. The bags must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.



Household Hazardous Waste collections. See page 24 for hours and locations.



## HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES (HHW) COLLECTION

Household Hazardous Wastes are not accepted as household garbage or bulky items, nor as recyclable materials. They must be brought to the locations, on the dates and times indicated below. **It is strictly prohibited to deposit hazardous wastes on city land, at all times.**

If you cannot wait for the next collection, inquire with local merchants. Paint retailers often accept left over paints and garages usually take used oils and old tires.

Ville de Montréal Ecocentres enable you to dispose of your HHW anytime free of charge. A proof of residence "Ville de Montréal" and a proof of identity with a photograph are required to access the Ecocenters. The closest Ecocenters are:

Acadie ☎ 514 872-1376 and Côte-des-Neiges ☎ 514 872-3517. The entire Ecocenters list is available on:

[www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres).



### SCHEDULE IN THE WEST ISLAND

#### Sunday, September 19

Municipal garage  
300, rue Surrey  
Baie-d'Urfé

#### Saturday, October 2 and Sunday, October 3

Fire Station  
13795, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

#### Saturday, October 9 and Sunday, October 10

Fire Station  
401, boulevard Saint-Jean  
Pointe-Claire

#### Saturday October 16

Sociocultural Centre  
490, montée de l'Église  
L'Île-Bizard

#### Hours

Saturdays and Sundays, 9 a.m. to 5 p.m.

## BRANCHES COLLECTION

This year again, Borough Council has granted residents another grace period offering free collection of branches with the only condition that people call 311 and leave their address with the agent.

The second free collection period is from October 11 to November 11 inclusively.

Branches no more than 5 cm (2 inches) in diameter can be put out for regular refuse collection, all year round, provided they do not exceed 1 m (3 feet) in length and are tied in bundles.

## JUST A REMINDER

### CHIMNEY SWEEPING

Chimney-sweeping and the cost incurred are the homeowner's responsibility. To prevent fires, have your chimneys inspected and cleaned at least once a year. Always call upon a professional chimney sweep.

For your own protection as well as his, insist on seeing his or her Professional Qualification Certificate and proof of insurance.

You will find professional chimney sweeps in the Yellow Pages.



# 360 LITRES RECYCLING BINS DELIVERY

**The new 360 litres rolling bins will be delivered to your door between August 15 and October 15, 2010. You must use it upon delivery.**

## CLIENTELE

The recycling bins will be delivered, **free of charge**, in all single-family and multi-family dwellings of 8 units or less in the borough. It will be **deposited in your driveway**. All necessary information concerning recyclable materials and the use of the rolling bins will be provided along with the bin. **64 litres recycling boxes will no longer be collected**. We recommend you keep it for any other purpose. **Do not throw it in your new bin.**

## INSTRUCTIONS FOR USE

### SCHEDULE

The collection day will remain the same, that is **Mondays** for properties located **West of St-Jean Boulevard** and **Thursdays**, for properties located **East of St-Jean Boulevard**.

### LOCATION

The bin must be set out by the curb after 8 p.m. the evening before and no later than 7 a.m. the collection day. **It must be placed on your propriety, wheels and handle facing your home.** Never place the bin on the sidewalk or street.

### RECYCLABLES

Place all recyclables unsorted **in the bin**.

Help us keep the streets clean, **make sure the container lid is closed** and that it **does not overflow**. In addition, the container lid must be free of debris (recyclables, snow, etc.).

Do not place any recyclable materials outside or beside the bin, as employees of the contractor will only empty the bin and not recover any products placed nearby.

### MOVING

If you plan on moving, the bin, being City property, **must be left on the premises**.



## GREEN [LINE] INVASIVE ALIEN SPECIES

### Purple Loosestrife (*Lythrum salicaria*): Invasive but less harmful than we thought

Photo: Caroline Savage, Environnement Canada



Native to Europe and Asia, Purple Loosestrife is a beautiful plant growing approximately 1 meter high with purple to magenta flowers, in spikes. Its long lasting and abundant bloom as well as its easy maintenance are horticultural qualities that were responsible of the public's interest in garden centers. Even in 1829, Canadian nurseries were selling its seeds.

Purple loosestrife has rapidly spread in natural wetlands, following railroads, highways and waterways construction. Today, it is omnipresent along waterways, like the Saint-Laurent River. Its invasive properties come from its abundant seeds production (2.7 millions seeds were reported on a single plant). Furthermore, the plant does not have any predators in North America. It is practically impossible to eradicate since it has a thick, deep root carpet. The plant can also regenerate from burned root segments. Because of these abilities, Purple Loosestrife has for a long time been considered as a pest, a scourge, a monster. **But is it as bad as we might think?**

Recent studies have shown that, in Québec, its impact on biodiversity is not too important, in comparison with other alien species. Although it is invasive, it does not outcompete other marsh

plants species and does not affect batrachians or birds species. According to observers, Purple loosestrife is more an indicator of disturbance than the cause of a problem. Its population is declining and major infestations are becoming rare.

However, **we should avoid planting it in our garden** for ecological concern, especially when living near a wetland.

### Common Reed (*Phragmites australis*): a tall invader of wetlands

Photo: Jacques Brisson



Existing in North America for more than 3000 years, it is mostly from the end of the 1950's that Common reed had took by storm Québec's territory. The important road development projects have disturbed natural habitats resulting in the remarkable expansion of Common reed population. We can notice its presence following highways everywhere in Québec, from Abitibi to Gaspésie regions.



Common reed is a tall grass plant of 1.5 to 2.5 meter high with purple to brown feather-shaped flowers. It is easily propagated by its rhizomes (underground stems) which can regenerate a colony from small fragments. When it is established in wetlands, Common reed forms dense and monocultural colonies that quickly overwhelm available space. Colonies are impenetrable, leaving the area of low value to wetland fauna and flora.

Common reed adapts to periods of flooding and drought and tolerates a wide range of temperature. It is considered as one of the most difficult invasive species to control. Its eradication is the subject of many researches as the situation is judged out of control.

**Don't forget to clean your canoes, boats, motors and all-terrain vehicles when you visit areas infested by invasive species.**

## GREEN [LINE]

### LEAF BLOTCH OF HORSE CHESTNUT (*GUIGNARDIA AESCULI*)

Photo: [www.insectimage.org](http://www.insectimage.org)



At the end of the summer, we often notice the presence of brown lesions on horse chestnut leaves. In some cases, they are symptoms of summer drought, heat or air pollution. In other cases, they are caused by a fungal disease called "leaf blotch of horse chestnut".

The disease overwinters in dead leaves and spreads to trees during the following spring. Infection occurs during spring wet days. In summer, orange brown lesions surrounded by yellow appear. The tree then looks "burned". The leaves dry and drop prematurely. Tiny black spots are visible on affected leaves. Generally, the disease is mostly of aesthetic concern and does not affect the health of trees seriously. However, repeated infections could create a stress that favors infections by other pathogens.

To maintain the infected tree's vigor and to prevent disease infection, it is recommended to remove the grass under the tree and replace it by compost and mulch. It is also suggested to

fertilize the tree with 100% natural fertilizers (seaweeds, compost, chicken manure, etc.). Rake and destroy infected leaves. You can also keep them for the green waste and dead leaves collection during fall. The disease will be destroyed during the large scale composting process.

Finally, prune the tree to open the crown and allow a better drying of the leaves, water being responsible for the spring infection.

No treatment is effective to control and cure the disease. Prevention is the only way to reduce infections.

## ECOLOGICAL GARDENING DAY 2010: A TOTAL SUCCESS!



The ecological gardening day took place on June 5<sup>th</sup> at the Roxboro Park. This year, vehicles were denied access close to the compost piles, which ensured the security of all, as well as the conviviality of the site. We had also invited organisations such as Union Saint-Laurent Grands Lacs and the Canadian Food Inspection Agency, both of whom had the mandate to inform the public on the exotic and invasive species. The D.D.O.-Roxboro Comity for a healthy environment as well as RÉSEAU environment were present to educate citizens on the dangers of pesticides and on responsible water

consumption. The Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds, partner of the event, promoted gardening and its activities.

Many came to the Éco-quartier Pierrefonds-Roxboro kiosk, who was also a partner of the event, in order to receive free perennial and annual plants and also to obtain pertinent information regarding composting, the use of rain water, and recycling. Tomato plants were given to children, thanks to the Club Optimiste de Roxboro. The kiosk of the Green Line of the borough was also very busy; many were interested in the control of white grubs, weeds, and ants.

We asked the participants what environmental practices they would be willing to adopt after the ecological gardening day, and here are some of the answers we received:

- To re-use and recycle more.
- To compost or compost more and more efficiently.
- To reduce their consumption of tap water and to use rain water.
- To plant trees, to grow their own vegetables, and to make their yard better by planting flowers. To divide their perennials and to share them with neighbours and friends.
- To control insects, diseases and weeds with natural products and prevent infestations by improving the health of the soil.
- To watch out for the presence of invasive or dangerous plants or insects.

Congratulations to Ms. Miryam Anglade and to Ms. Diana Jean who respectively won, through the draw, a water barrel and a composter.

Thank you for having participated in great numbers to this Ecological gardening day!



## THANK YOU FOR HAVING PARTICIPATED IN GREAT NUMBERS TO THIS ECOLOGICAL GARDENING DAY!

Ouahiba Nahi,  
Pierrefonds-Roxboro's  
Éco-quartier coordinator,  
proudly presented the  
rain barrel to the winner



Isabelle Beaudet,  
Borough's Horticulture  
and Arboriculture Inspector  
presented compost bin to  
the winner



## RAGWEED



June




July



August

Onset of pollen allergies

## Pull it up!

Québec 



13, rue du Centre-Commercial,  
Roxboro  
514 752-0778  
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com

#### OPENING HOURS

Tuesdays, Thursdays,  
Fridays and Saturdays:  
from 10 a.m. to 3 p.m.  
Wednesdays: from 3 p.m. to 8 p.m.  
Sundays and Mondays: closed

### A VEGETABLE GARDEN FOR THE CHILDREN IN PIERREFONDS-ROXBORO

The Pierrefonds-Roxboro éco-quartier began a vegetable garden project in May 2010, with the goal of educating children on the subject of gardening and urban agriculture.

The garden was designed in such a way that groups of children from schools and day camps could reserve a time slot to come garden and pick some vegetables, giving those who may never have had the opportunity to try gardening the chance to get their feet wet and their hands dirty, while learning about urban agriculture, greening and plant accompaniment. The decision to use planting boxes was taken for several advantages that it gives us: the ability to use a smaller amount of land more efficiently, elimination of the need to test for the soil type, the raised boxes facilitates maintenance and increased ease of rotation of the garden to help enrich the soil.

Due to the garden's geometric formations and its ordered setup, visitors will enjoy its aesthetic character. Gardening tools, gloves, a board and chairs are provided in order to teach the children in a natural setting. A composter and a rain barrel are also part of the décor in order to teach children about valorizing organic matter and to teach the importance of recovering rain water to use for the plants in a garden. Several pieces of furniture, which were picked up off the street, were used as elements in our garden; a wooden chair, which has a cucumber plant climbing it, being one example.

We would like to invite group leaders to contact us at the éco-quartier in order to reserve a time slot and bring their groups to take part in some gardening and a short course on horticulture and agriculture.

Many species of fruits and vegetables were planted; some examples are radishes, tomatoes, beans, peppers, fine aromatic herbs, cabbage, nasturtium, carrots and lettuce.

This summer the Green Patrol was composed of three students. They distributed information to all the day camps in Pierrefonds-Roxboro, informing the monitors of the gardening activities offered by the éco-quartier.

The Patrol also spent a great deal of time informing citizens on waste management and, more accurately, on how to valorize green waste, compost, as



well as how to create ZERO WASTE day camps. Time was also spent discussing how to recuperate and use rainwater in order to best adapt to climate change and the dry conditions that were seen this year.

As is the case each year, the patrollers went door to door, biked across the territory, set up many information kiosks and distributed thousands of flowers to the citizens of Pierrefonds-Roxboro.

### 2010 HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTES COLLECTION

On June 12, **423 families** have participated to the Borough's Household Hazardous Wastes (HHW) collection:

**9,593 Kg** of HHW had been collected.

On June 13, **302 families** have brought in **8,442 Kg** of HHW.



## FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

### WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE INTELLECTUALLY HANDICAPPED

The West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) is a resource center dedicated for families with special needs.

WIAIH's Recreation Department provides a variety of recreational programs all year long for individuals with an intellectual disability or autism.

Within the Recreation Department we have an integration program, integrating West Island residents with special needs into recreation programs.

We are always in need of dedicated individuals to lend a hand.

#### INFORMATION

514 694-6531

[www.aoihi.qc.ca](http://www.aoihi.qc.ca)

### MAISON DES JEUNES A-MA-BAIE

Maison des jeunes A-Ma-Baie is a community organization that serves teenagers between the ages of 12 and 17 years old. Its mission is to enrich teenagers' life and to encourage them to become responsible citizens.

We offer services such as: homework assistance, workshops, outings and a drop-in centre with exceptional animators, an abundance of technology (giant plasma screen, computers, and video games), as well as many board games.

#### OPENING HOURS

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays,  
from 1:30 to 9:30 p.m.

Fridays and Saturdays,  
from 1:30 to 11 p.m.

Sundays, from 3 p.m. to 8 p.m.

#### INFORMATION

514 685-2989

### AMCAL FAMILY SERVICES

For PARENTS who care,  
AMCAL is there:

- With short-term Family Counselling and a Parents' Support Group, to strengthen parenting skills;
- With a Residential Program of respite care, for youth facing challenges;
- With School-based Programs to develop social and conflict resolution skills, and positive character traits, in children.

... An ounce of prevention...

#### INFORMATION

514 694-3161



Emploi  
et Solidarité sociale  
Québec



Montréal